





TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE USO ORIGINAL

ADVERTENCIA IMPORTANTE:

Gracias por comprar nuestro equipo. Lea este manual detenidamente antes de instalar y utilizar su nuevo equipo. Guarde bien el manual para futuras consultas.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



De acuerdo con la política de la empresa acerca de la mejora continua del equipo, la apariencia, las dimensiones, los parámetros técnicos y los accesorios de este equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.

ÍNDICE		INFORMACIÓN GENERAL
INFORMACIÓN GENERAL	Uso del manual	2
	Refrigerante	3
	Advertencia	4
	Instrucciones de funcionamiento	7
	Denominación de los componentes	8
	Temperaturas de funcionamiento de la unidad exterior	8

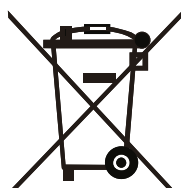
El producto real puede diferir de los dibujos de este manual. Algunos modelos del equipo tienen display y otros no. La forma y ubicación del panel del display pueden diferir. Si hay alguna diferencia, ríjase por el producto real.

Este equipo no debe ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre su uso por una persona responsable de su seguridad.

Se debe tener cuidado que los niños no jueguen con el equipo.

Si es necesario instalar, trasladar o reparar el equipo de aire acondicionado, póngase en contacto primero con su vendedor o el centro de servicio técnico local. El equipo de aire acondicionado debe ser instalado, trasladado o reparado sólo por una empresa autorizada, de lo contrario, pueden producirse daños graves, lesiones, o incluso la muerte.

Si hay fugas de refrigerante o es necesario recuperar el refrigerante durante la instalación, el mantenimiento o el desmontaje del equipo, es necesario ponerse en contacto con un profesional debidamente cualificado o proceder de otra manera adecuada de acuerdo con las normas y regulaciones locales.



Este símbolo indica que este equipo no debe eliminarse con la basura doméstica habitual en los países de la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana, debido a la eliminación incontrolada de residuos, recíclelos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para eliminar el equipo usado, use el punto de recogida de residuos apropiado o póngase en contacto con la tienda donde compró el equipo que puede hacerse cargo de él para un reciclaje ecológico.

R32:675

 **PELIGRO**

Indica situaciones peligrosas. Si no se evitan, causarán la muerte o lesiones graves.

 **ADVERTENCIA**

Indica situaciones peligrosas. Si no se evitan, pueden causar la muerte o lesiones graves.

 **PRECAUCIÓN**

Indica situaciones peligrosas. Si no se evitan, pueden causar lesiones leves o moderadas.

NOTA

Indica información importante. Si no se respeta, pueden producirse daños a los bienes.



Indica un peligro que pertenece a la categoría ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

DENEGACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD**INFORMACIÓN GENERAL**

El fabricante no es responsable si las lesiones o pérdidas materiales son causadas por lo siguiente:

1. Daños en el equipo debido a un uso inadecuado o un manejo incorrecto.
2. Modificación, alteración o mantenimiento del equipo o su uso con otros equipos en contradicción con las instrucciones del fabricante.
3. Después de verificar que la avería del equipo es causada directamente por el gas corrosivo.
4. Después de verificar que la avería es causada por una manipulación incorrecta durante el transporte del equipo.
5. Uso, reparación o mantenimiento de la unidad sin seguir el manual de uso o los reglamentos correspondientes.
6. Después de verificar que el problema o el conflicto son causados por los parámetros de calidad o de rendimiento de las piezas y componentes fabricados por otros fabricantes.
7. El daño es causado por desastres naturales, entorno de funcionamiento inadecuado o fuerza mayor.





USO DEL MANUAL**INFORMACIÓN GENERAL**

Lea este manual minuciosamente antes de utilizar el equipo y guárdelo para futuras consultas.



Utilice el equipo de aire acondicionado únicamente de acuerdo con las instrucciones de este manual. Sin embargo, estas instrucciones no cubren todos los estados y situaciones posibles. Por lo tanto, se recomienda seguir el sentido común durante la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento, como que se hace con otros electrodomésticos.

Lea atentamente este manual antes de utilizar el equipo.

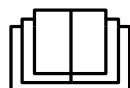
-  El equipo contiene refrigerante inflamable R32.
-  Lea el manual de uso antes de utilizar el equipo.
-  Lea el manual de instalación antes de instalar el equipo.
-  Lea el manual de mantenimiento antes de reparar el equipo.

Refrigerante

- El sistema contiene refrigerante especial para garantizar el funcionamiento del equipo. El refrigerante utilizado es el fluoruro R32 especialmente depurado. El refrigerante es inflamable e inodoro. Si hay una fuga accidental, puede explotar en determinadas condiciones. Sin embargo, la inflamabilidad del refrigerante es muy baja. Sólo puede encenderse con fuego.
- Comparado con los refrigerantes convencionales, el R32 es un refrigerante que no contamina el medio ambiente y no daña la capa de ozono. También tiene un bajo efecto invernadero. El R32 tiene muy buenas propiedades termodinámicas. Gracias a esto, se puede lograr una eficiencia energética realmente alta. Por tanto, el equipo necesita una carga de refrigerante menor.

ADVERTENCIA:

- No utilice otros medios distintos a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de desescarche o para limpiar el equipo. Si es necesario realizar una reparación, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano.
- Cualquier reparación realizada por personas no cualificadas puede ser peligrosa.
- El equipo debe estar ubicado en una habitación donde no exista riesgo permanente de ignición de sustancias inflamables (por ejemplo, llama abierta, un quemador de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico con resistencias calientes).
- No desarme el equipo ni lo arroje al fuego.
- El equipo de aire acondicionado se debe instalar, utilizar o almacenar en una habitación con una superficie del suelo superior a $X \text{ m}^2$. (Para el tamaño de la superficie X, consulte la Tabla "a" en la sección "Manipulación segura con refrigerantes inflamables").
- El equipo contiene refrigerante inflamable R32. Siga minuciosamente las instrucciones del fabricante para las reparaciones.
- Tenga en cuenta que el refrigerante es inodoro.
- Lea las instrucciones para los profesionales.





Funcionamiento y mantenimiento

- Este equipo también puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y sean conscientes de los riesgos potenciales.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo sin supervisión.
- No utilice un cable alargador de múltiples enchufes ni un ladrón para conectar el equipo de aire acondicionado, de lo contrario, podría producirse un incendio.
- Desconecte el equipo de aire acondicionado de la fuente de alimentación eléctrica antes de limpiarlo, de lo contrario podría producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su centro de servicio técnico autorizado o por personas calificadas de manera correspondiente para evitar posibles riesgos.
- No lave el equipo de aire acondicionado con agua, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- No salpique la unidad interior con agua, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica o daños en el equipo.
- Después de quitar el filtro, no toque la nervadura del intercambiador de calor para evitar lesiones por bordes afilados.
- No utilice un secador de pelo ni fuego para secar el filtro, de lo contrario, el filtro podría deformarse o podría producirse un incendio.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal debidamente cualificado, de lo contrario, pueden producirse lesiones personales o daños a los bienes.
- No repare el equipo de aire acondicionado usted mismo, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica o daños al equipo. Si necesita reparar el equipo de aire acondicionado, póngase en contacto con su vendedor.
- No introduzca los dedos ni otros objetos a las rejillas del retorno o de la impulsión de aire, de lo contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al equipo.
- No bloquee el retorno ni la impulsión de aire. Puede producirse una avería.
- No salpique el mando a distancia con agua, de lo contrario, podría dañarse.
- Si ocurren las situaciones descritas a continuación, apague el equipo de aire acondicionado inmediatamente y desconéctelo de la fuente de alimentación

eléctrica. Luego, solicite la reparación a su vendedor o centro de servicio autorizado.

- El cable de alimentación se sobrecalienta o está dañado.
- Ruido anormal durante el funcionamiento.
- El disyuntor se dispara a menudo.
- El equipo de aire acondicionado huele a quemado.
- Hay una fuga de refrigerante de la unidad interior.
- Si el equipo de aire acondicionado funciona en condiciones anormales, puede producirse una avería, una lesión por la corriente eléctrica o un incendio.
- Cuando encienda o apague la unidad con el botón de control de emergencia, apriete este botón con un objeto eléctricamente no conductor. No utilice un objeto metálico.
- No pise el panel superior de la unidad exterior ni coloque objetos pesados sobre él. Esto podría dañar el equipo o causar lesiones a las personas.

Instalación

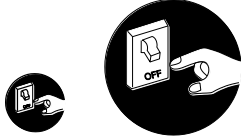
- La instalación debe ser realizada por personal debidamente cualificado, de lo contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al equipo.
- Deben observarse las normas y reglamentos de seguridad eléctrica al instalar la unidad.
- Utilice un circuito de alimentación y un disyuntor independientes, con los parámetros requeridos de acuerdo con las normas de seguridad correspondientes.
- Instale un disyuntor, de lo contrario, el equipo podría dañarse. En el caso de una conexión fija a la fuente de alimentación eléctrica, se debe utilizar un interruptor para apagar la unidad, que desconecte todos los polos, y cuyos contactos, en estado desconectado, tengan una distancia mínima de 3 mm.
- Al seleccionar un disyuntor, siga los parámetros correspondientes del equipo de aire acondicionado. El disyuntor debe proteger contra una corriente excesiva (cortocircuito) y sobrecarga.
- El equipo de aire acondicionado debe estar correctamente conectado a tierra. Una conexión a tierra incorrecta puede causar una lesión por la corriente eléctrica.
- No utilice un cable de alimentación inapropiado.
- Compruebe que la fuente de alimentación eléctrica cumpla con los requisitos del equipo de aire acondicionado. Una fuente de alimentación eléctrica inestable o una conexión incorrecta pueden causar una avería. Instale los cables de alimentación apropiados antes de usar el equipo de aire acondicionado.
- Conecte correctamente los cables vivo, neutro y de tierra del enchufe.

- Desconecte la fuente de alimentación eléctrica antes de empezar cualquier trabajo en el equipo eléctrico.
- No conecte la alimentación eléctrica antes de finalizar la instalación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su centro de servicio técnico autorizado o por personas calificadas de manera correspondiente para evitar posibles riesgos.
- La temperatura en el circuito frigorífico puede ser alta. Coloque el cable de conexión a una distancia suficiente de las tuberías de refrigerante.
- El equipo debe instalarse de acuerdo con las normas y reglamentos estatales.
- La instalación sólo puede ser realizada por personal autorizado de acuerdo con las normas y reglamentos aplicables.
- El equipo de aire acondicionado es un equipo eléctrico de Clase I. Debe estar debidamente conectado a tierra de acuerdo con las normas aplicables. La conexión a tierra debe ser realizada por un profesional cualificado. Asegúrese de que el funcionamiento de la conexión a tierra se compruebe constantemente, de lo contrario puede producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- El cable amarillo-verde del equipo de aire acondicionado es un cable a tierra que no debe utilizarse para otros fines.
- La resistencia de tierra debe cumplir con las normas de seguridad electrotécnicas aplicables.
- El equipo de aire acondicionado debe ubicarse de manera que su enchufe eléctrico esté fácilmente accesible.
- Todos los cables de las unidades interior y exterior deben ser conectados por un profesional.
- Si la longitud del cable de alimentación no es suficiente, solicite al proveedor un cable nuevo que sea lo suficientemente largo. No se permite alargar cables.
- Si el equipo de aire acondicionado está conectado a través de un enchufe, éste debe estar fácilmente accesible después de la instalación.
- Para los equipos de aire acondicionado sin enchufe, se debe conectar un interruptor (seccionador) o un disyuntor en el circuito.
- Si necesita trasladar el equipo de aire acondicionado a otro lugar, este trabajo sólo puede realizarlo una persona debidamente cualificada, de lo contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al equipo.
- Seleccione un lugar que esté fuera del alcance de los niños y lo suficientemente alejado de animales y plantas. Si es necesario por razones de seguridad, coloque una valla alrededor de la unidad.
- La unidad interior debe instalarse cerca de la pared.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

INFORMACIÓN GENERAL

Si huele a quemado o ve humo, apague la alimentación inmediatamente y póngase en contacto con un centro de servicio técnico.



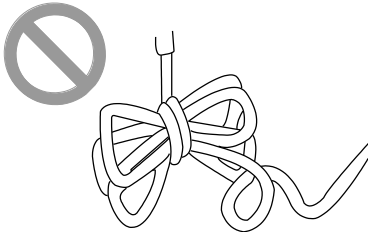
De lo contrario, el equipo podría dañarse, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica o un incendio.

Utilice un circuito de alimentación independiente con un disyuntor de amperaje suficiente para la fuente de alimentación. La unidad se enciende y apaga automáticamente según el modo establecido. No encienda ni apague el equipo a intervalos demasiado cortos. Esto puede interferir con el correcto funcionamiento de la unidad.

Proteja los cables de control y de alimentación contra posibles daños. Si los cables están dañados, asegure su cambio por un técnico debidamente cualificado.



Alimente el equipo desde un circuito de alimentación independiente.



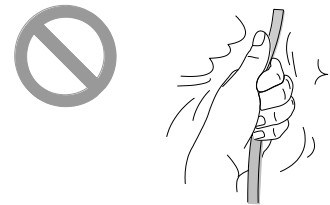
De lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica o un incendio.

Desenchufe el equipo si no lo va a utilizar durante un espacio de tiempo prolongado.



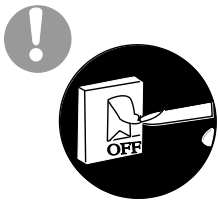
Si se acumula polvo, puede sobrecalentarse o se puede producir un incendio.

No fuerce el cable de alimentación y protéjalo de daños. Utilice sólo el tipo de cable determinado.



De lo contrario, el cable podría sobrecalentarse y causar un incendio.

Apague y desenchufe el equipo antes de limpiarlo.

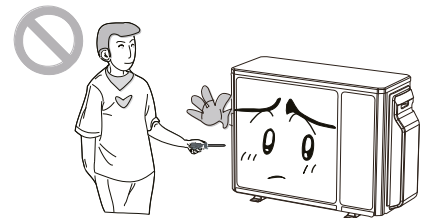


¡Apagar!

De lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica o daños en el equipo.

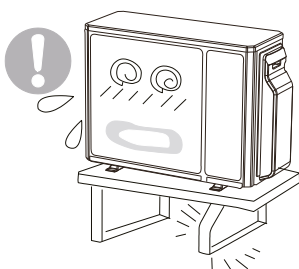
La tensión nominal es 220-240 V, 50 Hz. Si la tensión es demasiado baja, el compresor comienza a vibrar fuertemente, lo que puede dañar el sistema de refrigeración. Si la tensión es demasiado alta, los componentes eléctricos pueden dañarse.

No intente reparar el equipo usted mismo.



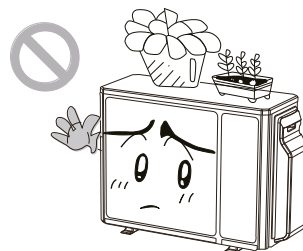
Una reparación incorrecta puede causar una lesión por la corriente eléctrica o un incendio. Póngase en contacto con un centro de servicio técnico.

Asegúrese de que el soporte sea lo suficientemente resistente y estable.



Si el soporte está dañado, la unidad puede caerse y causar lesiones.

No pise la unidad exterior ni coloque nada sobre ella.



Podría ser peligroso.

Conexión a tierra: El equipo debe estar correctamente conectado a tierra. El cable de tierra debe conectarse al punto de tierra del edificio.



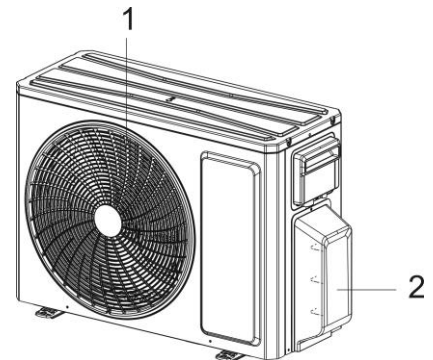
MV-E14BI2, MV-E18BI2, MV-E21BI2, MV-E24BI2, MV-E28BI2, MV-E36BI2, MV-E42BI2

⚠️ ADVERTENCIA:

- Desconecte el equipo de aire acondicionado de la fuente de alimentación antes de limpiarlo, de lo contrario podría producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- Existe riesgo de lesiones por la corriente eléctrica si el equipo de aire acondicionado se moja. Nunca lave el equipo con agua.
- Los líquidos volátiles, como diluyentes o gasolina, dañarán la apariencia del equipo de aire acondicionado. (Utilice sólo un paño suave, seco o ligeramente húmedo, para limpiar la cubierta del equipo).
- Este equipo no debe desecharse con la basura doméstica habitual. El equipo debe entregarse en el punto de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.
- La temperatura en el circuito frigorífico puede ser alta. Coloque el cable de conexión a una distancia suficiente de las tuberías de refrigerante.



UNIDAD EXTERIOR	
N.º	Descripción
1	Rejilla de impulsión de aire
2	Válvula



Nota: Los dibujos que se muestran son sólo para referencia y pueden no corresponder con la unidad comprada.

	En el interior BS/BH (°C)	En el exterior BS/BH (°C)
Refrigeración máxima	32/23	43/26
Calefacción máxima	27/-	24/18

- El rango de temperaturas de funcionamiento (temperatura exterior) para las unidades que sólo tienen la función Refrigeración es de -15 a 43 °C, para las unidades con bomba de calor y sin cinta de calefacción eléctrica es de -15 a 43 °C, y para las unidades con bomba de calor y cinta de calefacción eléctrica es de -22 a 43 °C.

RETIRADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS USADOS



El símbolo en el equipo o en la documentación adjunta significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados no se deben desechar en la basura doméstica normal. Para desechar el equipo correctamente, entréguelo en los puntos de recogida designados, donde será aceptado de manera totalmente gratuita. Con la correcta eliminación de este equipo usted ayudará a mantener las valiosas fuentes naturales y prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por una incorrecta eliminación de residuos. Póngase en contacto con su autoridad local o el punto de recogida más cercano para obtener más detalles.

INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE

Este equipo contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados en el Protocolo de Kioto. El mantenimiento y la eliminación deben ser realizados por personal cualificado.

Tipo de refrigerante: R32

Cantidad de refrigerante: consulte la placa de características

Índice GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (Potencial de calentamiento global)



El equipo contiene refrigerante inflamable R32.

En caso de problemas de calidad u otros, póngase en contacto con su vendedor local o centro de servicio técnico autorizado. **En caso de amenaza para la salud, llame a la línea de emergencia – número de teléfono: 112**

FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

www.sinclair-world.com

Este producto fue fabricado en China (Made in China).

REPRESANTANTE, SOPORTE Y SERVICIO TÉCNICO

Beijer ECR Ibérica S.L.

C/ San Dalmacio, 18 - P.I. Villaverde Alto

28021 Madrid

España

Tel.: +34 91 723 08 02

www.beijer.es | info@beijer.es



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

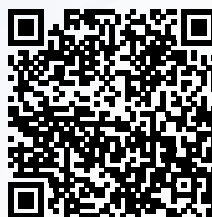
Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



